

Thứ Hai, 19-1-2026. Năm A
Monday, January-19-2026. Year A
Tuần 2 Thường Niên

Mc 2, 18-22

Mark 2:18-22

Không ai đổ rượu mới vào bầu da cũ (Mc 2,22)

Everyone who heard Jesus that day would have known that you don't pour new wine into old wineskins! As the new wine fermented and expanded, it would make the old skins burst. But how did that answer the question at hand? When the disciples of the Pharisees and John the Baptist fasted, it was a sign of holiness. So the people asked, Why did Jesus' disciples not fast?

Jesus wanted them to understand that, like new wine, he was doing something new and expansive. He compared himself to a bridegroom, inaugurating a new relationship between Israel and the Lord. Now that he had come, it was time to rejoice in the work of healing and deliverance and transformation that he was doing all around them. It was time for a wedding feast, a celebration of humanity's restoration to God! So why would anyone fast?

But many people had a different image of holiness and what a relationship with God should look like. That image kept them from being flexible enough to see Jesus as the fulfillment of all they had hoped for. Their old mindset was hardening them against the new. As a result, they risked missing out on the celebration. But Jesus didn't want them to miss out!

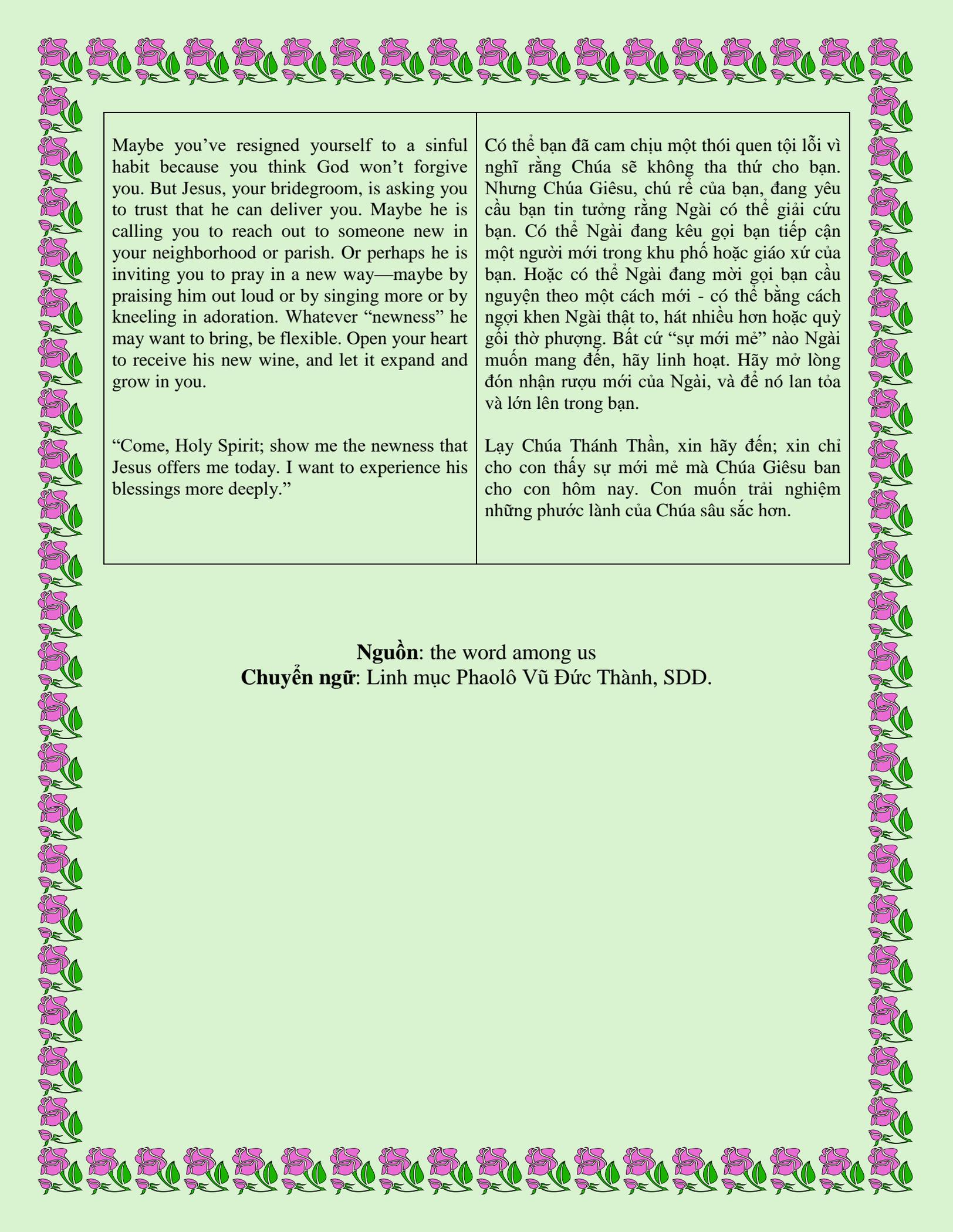
You don't want to miss out either, even if the "wedding" between God and his people looks different from what you expected! So try to sense Jesus' presence in your life. Look for ways he might be inviting you to experience something new in your relationship with him.

Bất cứ ai nghe Chúa Giêsu giảng ngày hôm đó hẳn đều biết rằng không nên đổ rượu mới vào bầu da cũ! Khi rượu mới lên men và nở ra, nó sẽ làm vỡ bầu da cũ. Nhưng điều đó trả lời câu hỏi trước mắt như thế nào? Khi các môn đệ của người Phariseu và Gioan tẩy giả ăn chay, đó là dấu hiệu của sự thánh khiết. Vì vậy, dân chúng hỏi: Tại sao các môn đệ của Chúa Giêsu không ăn chay?

Chúa Giêsu muốn họ hiểu rằng, giống như rượu mới, Ngài đang làm một điều gì đó mới mẻ và mở rộng. Ngài ví mình như một chú rể, khai mở một mối liên hệ mới giữa dân Israel và Chúa. Giờ đây, Ngài đã đến, đã đến lúc vui mừng trong công việc chữa lành, giải cứu và biến đổi mà Ngài đang thực hiện xung quanh họ. Đã đến lúc tổ chức tiệc cưới, một lễ kỷ niệm sự phục hồi của nhân loại với Thiên Chúa! Vậy tại sao người ta lại ăn chay?

Nhưng nhiều người lại có một hình ảnh khác về sự thánh khiết và về mối liên hệ với Thiên Chúa. Hình ảnh đó đã ngăn cản họ đủ linh hoạt để xem Chúa Giêsu là sự ứng nghiệm của tất cả những gì họ hy vọng. Tư duy cũ của họ đang làm họ chại sạn với những điều mới. Kết quả là, họ có nguy cơ bỏ lỡ buổi lễ. Nhưng Chúa Giêsu không muốn họ bỏ lỡ!

Bạn cũng không muốn bỏ lỡ, ngay cả khi "đám cưới" giữa Thiên Chúa và dân Người trông khác với những gì bạn mong đợi! Vậy nên, hãy cố gắng cảm nhận sự hiện diện của Chúa Giêsu trong cuộc đời bạn. Hãy tìm kiếm những cách mà Ngài có thể đang mời gọi bạn trải nghiệm điều gì đó mới mẻ trong mối liên hệ của bạn với Ngài.



Maybe you've resigned yourself to a sinful habit because you think God won't forgive you. But Jesus, your bridegroom, is asking you to trust that he can deliver you. Maybe he is calling you to reach out to someone new in your neighborhood or parish. Or perhaps he is inviting you to pray in a new way—maybe by praising him out loud or by singing more or by kneeling in adoration. Whatever “newness” he may want to bring, be flexible. Open your heart to receive his new wine, and let it expand and grow in you.

“Come, Holy Spirit; show me the newness that Jesus offers me today. I want to experience his blessings more deeply.”

Có thể bạn đã cam chịu một thói quen tội lỗi vì nghĩ rằng Chúa sẽ không tha thứ cho bạn. Nhưng Chúa Giêsu, chú rể của bạn, đang yêu cầu bạn tin tưởng rằng Ngài có thể giải cứu bạn. Có thể Ngài đang kêu gọi bạn tiếp cận một người mới trong khu phố hoặc giáo xứ của bạn. Hoặc có thể Ngài đang mời gọi bạn cầu nguyện theo một cách mới - có thể bằng cách ngợi khen Ngài thật to, hát nhiều hơn hoặc quỳ gối thờ phượng. Bất cứ “sự mới mẻ” nào Ngài muốn mang đến, hãy linh hoạt. Hãy mở lòng đón nhận rượu mới của Ngài, và để nó lan tỏa và lớn lên trong bạn.

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến; xin chỉ cho con thấy sự mới mẻ mà Chúa Giêsu ban cho con hôm nay. Con muốn trải nghiệm những phước lành của Chúa sâu sắc hơn.

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.